

Gouden Griffel dan Woutertje Pieterse untuk Zwart als inkt sebuah analisis perbandingan struktur dan isi Sneeuwwitje versi Hofman, Messelaar dan Van den Heuvel

Rieke Diah Pitaloka I.P., author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20159484&lokasi=lokal>

Abstrak

Dongeng Putri Salju atau dalam bahasa Belanda dikenal dengan Sneeuwwilje, adalah sebuah dongeng klasik yang terkenal di seluruh dunia. Dongeng ini pertama kali terbit pada tahun 1812 dalam sebuah buku kumpulan dongeng berbahasa Jerman, *Kinder-und Hausmrrchen*, ditulis oleh Grimm bersaudara. Dongeng ini kemudian terbit dalam berbagai bahasa baik sebagai buku kumpulan dongeng maupun sebagai sebuah buku cerita. Isinya pun beraneka ragam, ada yang merupakan saduran dari versi awal, tetapi ada pula yang merupakan versi baru. Begitu pula yang terbit dalam bahasa Belanda. Pada tahun 1998 dua buah penghargaan yaitu Gouden Griffel dan Woutertje Pieterse diberikan pada sebuah versi barn Sneemvwuje, yang berjudul *Zwart als inkl*, karya Wim Hofman. Kedua penghargaan itu diberikan oleh dua yayasan yang memberikan perhatian terhadap buku-buku anak di Belanda yang dianggap memiliki nilai sastra dan mempunyai keistimewaan baik dari segi isi maupun bentuk. Analisis struktur dan isi yang dilakukan dalam skripsi ini akan menggali kelebihan *Zwart als inks* dibandingkan versi-versi lain. Selain itu akan dipaparkan pula perubahan-perubahan apa saja yang dilakukan Hofman, sehingga *Zwart als inks* dianggap layak memperoleh kedua penghargaan tersebut. Sebagai bahan perbandingan maka dua versi lain, yaitu *Sneeuwwitje* versi Messelaar dan Van den Heuvel, turut dianalisis dengan batasan masalah yang sama.